

現地報告：

ナルマダ峡谷の人々は大声でチャットカ原発に「ノー」を叫ぶ

チャットカと周辺の村から、数百名の人びとが彼らの地域に建設予定の原発に反対して声を上げるためにマンドゥラの地域本部に集まった。大規模なラリーと 'chetavani sabha'（警告会議）を通じて、彼らが属するゴンド・アディヴァシ・コミュニティの大多数である地域の人々は、地方行政官を通じて彼らの明快なメッセージを中央及び州政府に送った。それは、彼らは彼らの安全と生計に脅威を与え、脆弱な生態系を破壊し、彼らが無慈悲に強制退去させる原発を望んでいないということであった。

1990年代にバルギ・ダムのために彼らを最初に強制退去させた行政の冷淡さに対する憤りを抗議者たちから感じた。そして今、原発のためにこれをやり直すことは明白であった。

この巨大な集会には、メダ・パトカー、ブラフル・サマトレー、アラドハナ・バルガバ、ラジカル・シンハなど、インド各地の有名な活動家が出席した。パトカー女史は、バージ・ダムが彼らを追い払った1990年代初頭に、地域の人々が戦った長い栄光の戦いを思い出した。彼女は、「脆弱な生態系や伝統的な生計源を破壊している、新自由主義で成長中心の開発モデルに執着している政策立案者や政府にとって、アディヴァシの土地や生活は価値がない」と述べた。

チャットカ反核闘争委員会のアディヴァシ指導者である Dadulal Kudape は、アディヴァシのコミュニティには、中央政府と州政府が彼らに強いている計算された破壊と戦う以外に何も残されていないので、次の断固たる闘争の準備に入ることを人々に呼びかけた。

この集まりは、マハトマ・ガンジーの誕生記念日である10月2日に始まった2カ月間の集中的な反核キャンペーンの頂点となった。昨日のキャンペーンと会議では完全に平和的だったが、州政府が重大な武装警察官を会議の会場だけでなく、街中や地方行政官事務所に配備するのを止めたわけではない。抗議者と彼らの平和的なキャンペーンを脅かし、評判を貶める政府の一貫した試みは維持されている。

DiaNuke.org について言えば、主要な地方活動家であるラジャクマール・シンハ氏は、プロジェクトが2010年に発表されて以来、この闘争は続いているが、このラリーとそれにつながるキャンペーンは、政府が今年初めに強制土地収用を発表した後に設定された脅迫と疑惑の雰囲気壊すために組織されなければ

ならないと語った。

彼らが決して同意しなかった土地の代償として、村人の銀行口座に巨額の金銭が強制的に入金された。多くの村人はお金を取っておらず、その損失はお金で補うことができないと主張している。このプロジェクトの公聴会は、地域のコミュニティによって激しく反対された。そして、このような公聴会を2回連続してキャンセルした後、政府は何千人もの警察官や準軍人を送り込んで、銃口で脅して強制的に公聴会を行った。

昨日のラリーでは、提案された原子力プロジェクトに対して全会一致の決議が下され、チャットカおよび他の村の人々を代表して、メダ・パトカーおよびその他の指導者によって地方行政官に提出された。

DiaNuke.org が立ち上げ、日本、ドイツ、米国、フランス、英国、オーストラリア、インド、オランダのいくつかの主要な活動家と知識人によって署名された、チャットカの運動との連帯を表明する国際的な声明／アピールもこの機会に読み上げられた。これには、アチン・ヴァナイク教授、L. ラムダース教授、EAS サルマ博士、SP ウダヤクマール、ヴィヴェク・サンダラ、ソウムヤ・ダッタ、ロヒニ・ヘンスマン、ジョシ・クリスナン、スンダー・ラジャン、PT ジョージのような著名なインドの活動家や知識人、及び東京を拠点とする、原子力資料情報室、WISE インターナショナル、ノー・ニュークス・アジア・フォーラム・ジャパン、大阪を拠点とする、戦略 ODA と原発輸出に反対する市民アクション、原子力情報・資源サービス、バーガーイニシアチブ、原子力を越えて、ソルシール・デュ・ヌークレア、西オーストラリア反核同盟、Nukleersizトルコ、地球の友が含まれる。デニス・リチエズ教授、アン・エリス・ルアレン教授、フクナガ・マサアキ教授、ポール・ドルフマン教授のような国際学者も連帯アピールに署名した。

[In Pictures] Ground Report: People in Narmada Valley Say a Loud No to Chutka Nuclear Project

Hundreds of people from Chutka and surrounding villages assembled at the district headquarters in Mandla to raise their voice against the upcoming nuclear power project in their area. Through a massive rally and 'chetavani sabha' (warning/cautioning meeting), the people of the region, a majority of whom belong to the Gond adivasi community, sent a clear message to the Central and State Governments, through the local administration - that they do not want the nuclear plant which threatens their safety and livelihood, destroys the fragile ecology, and ruthlessly uproots them. The indignation felt by the protestors at the callousness of the administration that uprooted them first for the Bargi Dam in the 1990s, and is now doing it all over again for the nuclear power plant, was palpable.

This huge gathering was attended by eminent activists from across India including, Medha Patkar, Prafull Samatray, Aradhana Bhargava and Rajkumar Sinha. Ms Patekar recalled the long and glorious battle that the people of the region fought in the early 1990s when the Bargi dam had displaced them. She said that the adivasi land and lives have no value for the policy makers and governments obsessed with a neo-liberal, growth-centric model of development that is destroying fragile ecologies and traditional sources of livelihood.

Dadulal Kudape, the adivasi leader and head of the Chutka Anti-Nuclear Struggle Committee gave a call to the people to be prepared for a resolute struggle ahead, as the adivasi communities have been left with no option, but to fight the calculated destruction that is being inflicted upon them by the central and state governments.

The gathering marked the culmination of the two month-long intensive anti-nuclear campaign that began on 2nd October on Mahatma Gandhi's birth anniversary. While the campaign and the meeting yesterday, were entirely peaceful, it did not stop the state government from deploying heavily armed state police not only at the venue of the meeting, but also across the city and the District Collector's Office - which was in keeping with the government's consistent attempts to intimidate and discredit the protestors and their peaceful campaign.

Speaking to DiaNuke.org, key local activist and organiser, Rajkumar Sinha said

that the struggle has been going on ever since the project was announced in 2010, but this rally and the campaign leading up to it, had to be organised to break the atmosphere of intimidation and suspicion that had set in after the government announced compulsory land acquisition earlier this year.

Huge sums of money were forcibly credited to the bank accounts of villagers in return for their land for which they never gave consent. Many villagers have not taken the money and assert that their losses cannot be compensated through money. The public hearing for the project was opposed vehemently by the local communities. And after the successive cancelation of two such farcical hearings, the government sent in thousands of police and para-military personnel to forcibly conduct the public hearing at gun point.

At yesterday's rally, a unanimous resolution was passed against the proposed nuclear project and handed over to the local administration by Medha Patkar and other leaders on behalf of the people of Chutka and other villages.

The international statement/appeal, expressing solidarity with the Chutka movement, launched by DiaNuke.org and signed by several key activists and intellectuals from Japan, Germany, US, France, UK, Australia, India, and Netherlands was also read out on the occasion. This includes eminent Indian activists and intellectuals such as Prof. Achin Vanaik, Admiral L. Ramdas, Dr. EAS Sarma, S P Udayakumar, Vivek Sundara, Soumya Dutta, Rohini Hensman, Jyothi Krishnan, Sundar Rajan and PT George, as well as representatives of international organisations like Tokyo-based Citizens Nuclear Information Centre, WISE International, No Nukes Asia Forum Japan, Osaka-based Civil Action Against ODA and Export of Nuclear Technologies, Nuclear Information and Resource Service, Burger Initiative, Beyond Nuclear, Reseau Sortir Du Nuclaire, Anti-Nuclear Alliance of Western Australia, Nukleersiz Turkey and Friends of Earth. International academics like Prof. Dennis Riches, Prof. Ann-Elise Lewallen, Prof. Fukunaga Masaaki and Prof. Paul Dorfman and also signed the solidarity appeal. A Hindi version of the solidarity statement may be seen [here](#). An English version of the statement may be viewed [here](#)